

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 31913001									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Halten Sie den Whirlpool während des Gebrauchs immer unter Aufsicht, insbesondere wenn Kinder oder Nichtschwimmer anwesend sind.	Always keep the hot tub under supervision during use, especially when children or non-swimmers are present.	Gardez toujours le spa sous surveillance pendant son utilisation, surtout si des enfants ou des non-nageurs sont présents.	Tenere sempre la minipiscina sotto controllo durante l'uso, soprattutto se sono presenti bambini o persone che non sanno nuotare.	Houd de hottub tijdens gebruik altijd onder toezicht, vooral als er kinderen of niet-zwemmers aanwezig zijn.	Mantenga siempre el jacuzzi bajo supervisión durante su uso, especialmente si hay niños o personas que no saben nadar.	Během používání mějte vířivku vždy pod dohledem, zvláště pokud jsou přítomny děti nebo neplavci.	Uvijek držite hidromasažnu kadu pod nadzorom tijekom korištenja, osobito ako su prisutna djeca ili neplivači.	Med uporabo naj bo masažna kad vedno pod nadzorom, še posebej, če so prisotni otroci ali neplavalci.	Mindig tartsa felügyelet alatt a pezsgőfürdőt használat közben, különösen, ha gyerekek vagy úszni nem tudó személyek tartózkodnak a közelében.
Stellen Sie sicher, dass der Whirlpool ordnungsgemäß an eine geeignete Stromquelle angeschlossen ist und dass das Stromkabel und der Stecker keine Beschädigungen aufweisen.	Make sure the hot tub is properly connected to an appropriate power source and that the power cord and plug are not damaged.	Assurez-vous que le spa est correctement connecté à une source d'alimentation appropriée et que le cordon d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés.	Assicurarsi che la spa sia collegata correttamente a una fonte di alimentazione adeguata e che il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati.	Zorg ervoor dat de spa correct is aangesloten op een geschikte stroombron en dat het netsnoer en de stekker niet beschadigd zijn.	Asegúrese de que el spa esté conectado correctamente a una fuente de alimentación adecuada y que el cable de alimentación y el enchufe no estén dañados.	Ujistěte se, že je vířivka správně připojena ke vhodnému zdroji napájení a že napájecí kabel a zástrčka nejsou poškozené.	Provjerite je li hidromasažna kada pravilno spojena na odgovarajući izvor napajanja i jesu li kabel za napajanje i utikač bez oštećenja.	Prepričajte se, da je masažna kad pravilno priključena na ustrezen vir napajanja ter da napajalni kabel in vtič nista poškodovana.	Győződjön meg arról, hogy a fürdő megfelelően csatlakozik a megfelelő áramforráshoz, és hogy a tápkábel és a csatlakozó sértetlen.
Vermeiden Sie den Kontakt des Whirlpools mit Wasser während des Anschlusses oder Betriebs, um Stromschläge zu verhindern.	To prevent electric shock, avoid contact of the hot tub with water during connection or operation.	Pour éviter les chocs électriques, évitez de mettre le spa en contact avec de l'eau pendant le raccordement ou le fonctionnement.	Per prevenire scosse elettriche, evitare il contatto della spa con l'acqua durante il collegamento o il funzionamento.	Om elektrische schokken te voorkomen, mag u de spa niet in contact brengen met water tijdens aansluiting of werking.	Para evitar descargas eléctricas, evite el contacto del spa con agua durante la conexión o el funcionamiento.	Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, vyhněte se kontaktu bazénu s vodou během připojení nebo provozu.	Kako biste spriječili strujni udar, izbjegavajte kontakt s vrućom kadom tijekom spajanja ili rada.	Da preprečite električni udar, se med priklopom ali delovanjem izogibajte stiku masažne kadi z vodo.	Az áramütés elkerülése érdekében ne érje vízzel a fürdőt a csatlakoztatás vagy működés közben.
Verwenden Sie den Whirlpool nicht über die empfohlene maximale Temperatur oder Betriebsdauer hinaus, um Überhitzung und mögliche Gesundheitsrisiken zu vermeiden.	To avoid overheating and potential health risks, do not use the hot tub beyond the recommended maximum temperature or operating time.	Pour éviter la surchauffe et d'éventuels risques pour la santé, n'utilisez pas le spa au-delà de la température ou de la durée de fonctionnement maximale recommandée.	Per evitare il surriscaldamento e possibili rischi per la salute, non utilizzare la spa oltre la temperatura massima o il tempo di funzionamento consigliati.	Om oververhitting en mogelijke gezondheidsrisico's te voorkomen, mag u de spa niet gebruiken buiten de aanbevolen maximale temperatuur of gebruiksduur.	Para evitar el sobrecalentamiento y posibles riesgos para la salud, no utilice el spa más allá de la temperatura o el tiempo de funcionamiento máximo recomendado.	Abyste předešli přehřátí a možným zdravotním rizikům, nepoužívejte vířivku nad doporučenou maximální teplotu nebo provozní dobu.	Kako biste izbjegli pregrijavanje i moguće zdravstvene rizike, nemojte koristiti vruću kadu iznad preporučene maksimalne temperature ili radnog vremena.	Da bi se izognili pregrevanju in morebitnim zdravstvenim tveganjem, masaže ne uporabljajte dlje od priporočene najvišje temperature ali časa delovanja.	A túlmelegedés és az esetleges egészségügyi kockázatok elkerülése érdekében ne használja a fürdőt az ajánlott maximális hőmérsékleten vagy üzemidőn túl.
Achten Sie darauf, dass der Whirlpool ausreichend belüftet ist und dass keine Blockaden die Kühlung des Geräts beeinträchtigen.	Make sure the hot tub is adequately ventilated and that there are no blockages that affect the cooling of the unit.	Assurez-vous que le spa est suffisamment ventilé et qu'il n'y a aucun blocage affectant le refroidissement de l'appareil.	Assicurarsi che la spa sia adeguatamente ventilata e che non vi siano ostacoli che impediscano il raffreddamento del dispositivo.	Zorg ervoor dat de spa voldoende geventileerd is en dat er geen verstoppingen zijn die de koeling van het apparaat beïnvloeden.	Asegúrese de que el spa esté adecuadamente ventilado y que no haya obstrucciones que afecten la refrigeración del dispositivo.	Ujistěte se, že je vířivka dostatečně větraná a že zde nejsou žádné překážky ovlivňující chlazení zařízení.	Uvjerite se da je kupalište dovoljno prozračeno i da nema blokada koje utječu na hlađenje uređaja.	Prepričajte se, da je masažna kad ustrezno prezračena in da ni nobenih blokad, ki bi vplivale na hlajenje naprave.	Győződjön meg arról, hogy a pezsgőfürdő megfelelően szellőztetett, és nincs-e olyan eltömődés, amely befolyásolná a készülék hűtését.
Achten Sie darauf, dass der Whirlpool regelmäßig gereinigt wird, um die Bildung von Algen, Bakterien oder anderen unerwünschten Ablagerungen zu verhindern.	Make sure the hot tub is cleaned regularly to prevent the formation of algae, bacteria or other unwanted deposits.	Assurez-vous que le spa est nettoyé régulièrement pour éviter la formation d'algues, de bactéries ou d'autres dépôts indésirables.	Assicurati che la minipiscina venga pulita regolarmente per prevenire la formazione di alghe, batteri o altri depositi indesiderati.	Zorg ervoor dat de hottub regelmatig wordt schoongemaakt om de vorming van algen, bacteriën of andere ongewenste afzettingen te voorkomen.	Asegúrese de limpiar el jacuzzi con regularidad para evitar la formación de algas, bacterias u otros depósitos no deseados.	Dbejte na pravidelné čištění vířivky, abyste zabránili tvorbě řas, bakterií nebo jiných nežádoucích usazenin.	Vodite računa da se hidromasažna kada redovito čisti kako biste spriječili stvaranje algi, bakterija ili drugih neželjenih naslaga.	Poskrbite, da bo masažna kad redno očiščena, da preprečite nastajanje alg, bakterij ali drugih nezaželenih usedlin.	Ügyeljen arra, hogy a pezsgőfürdőt rendszeresen tisztítsa, hogy megelőzze az algák, baktériumok vagy más nem kívánt lerakódások képződését.
Lassen Sie Kinder den Whirlpool nicht unbeaufsichtigt nutzen und erklären Sie ihnen die Gefahren von heißem Wasser und elektrischen Geräten.	Do not allow children to use the hot tub unsupervised and explain to them the dangers of hot water and electrical appliances.	Ne laissez pas les enfants utiliser le spa sans surveillance et expliquez-leur les dangers de l'eau chaude et des appareils électriques.	Non permettere ai bambini di utilizzare la spa senza sorveglianza e spiega loro i pericoli dell'acqua calda e degli apparecchi elettrici.	Laat kinderen de spa niet zonder toezicht gebruiken en leg hen de gevaren van heet water en elektrische apparaten uit.	No permita que los niños utilicen el spa sin supervisión y explíqueles los peligros del agua caliente y los aparatos eléctricos.	Nedovolte dětem používat vířivku bez dozoru a vysvětlete jim nebezpečí horké vody a elektrických spotřebičů.	Ne dopustite djeci da koriste toplice bez nadzora i objasnite im opasnosti tople vode i električnih uređaja.	Otrokom ne dovolite, da bi spa uporabljali brez nadzora, in jim razložite nevarnosti vroče vode in električnih naprav.	Ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül használják a fürdőt, és magyarázza el nekik a forró víz és az elektromos készülékek veszélyeit.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

DBK GmbH
Rögen 52, DE - 23843 Bad Oldesloe
service@d-b-k.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 31913001									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Whirlpools, einschließlich der Luftkammern, des Materials und der Anschlüsse, und reparieren oder ersetzen Sie beschädigte Teile rechtzeitig.	Regularly check the condition of the hot tub, including the air chambers, materials and connections, and repair or replace damaged parts in a timely manner.	Vérifiez régulièrement l'état du spa, y compris les chambres à air, les matériaux et les connexions, et réparez ou remplacez les pièces endommagées en temps opportun.	Controllare regolarmente le condizioni della spa, comprese le camere d'aria, i materiali e i collegamenti, e riparare o sostituire tempestivamente le parti danneggiate.	Controleer regelmatig de staat van de spa, inclusief de luchtkamers, materialen en aansluitingen, en repareer of vervang beschadigde onderdelen tijdig.	Verifique periódicamente el estado del spa, incluidas las cámaras de aire, los materiales y las conexiones, y repare o reemplace las piezas dañadas de manera oportuna.	Pravidelně kontrolujte stav vířivky včetně vzduchových komor, materiálů a spojů a poškozené díly včas opravte nebo vyměňte.	Redovito provjeravajte stanje toplice, uključujući zračne komore, materijale i spojeve, te na vrijeme popravite ili zamijenite oštećene dijelove.	Redno preverjajte stanje spa, vključno z zračnimi komorami, materiali in priključki, ter pravočasno popravite ali zamenjajte poškodovane dele.	Rendszeresen ellenőrizze a fürdő állapotát, beleértve a légkamrákat, az anyagokat és a csatlakozásokat, és időben javítsa meg vagy cserélje ki a sérült részeket.
Entleeren Sie den Whirlpool vollständig und lassen Sie ihn gründlich trocknen, bevor Sie ihn lagern, um Schimmelbildung oder Geruchsbildung zu vermeiden.	To avoid mold or odors, completely drain the hot tub and allow it to dry thoroughly before storing.	Videz complètement le spa et laissez-le sécher complètement avant de le ranger pour éviter la moisissure ou les odeurs.	Svuotare completamente la spa e lasciarla asciugare completamente prima di riparla per evitare muffe o odori.	Maak de spa volledig leeg en laat hem goed drogen voordat u deze opbergt, om schimmelvorming of geurtjes te voorkomen.	Vacíe completamente el spa y déjelo secar completamente antes de guardarlo para evitar moho u olores.	Zcela vyprázdněte vířivku a před uskladněním ji nechte důkladně vyschnout, aby nedošlo k plísní nebo zápachu.	Potpuno ispraznite spa kadu i ostavite je da se temeljito osuši prije spremanja kako biste izbjegli pojavu plijesni ili mirisa.	Popolnoma izpraznite masažni bazen in pustite, da se temeljito posuši, preden ga shranite, da se izognete plesni ali neprijetnemu vonju.	Tárolás előtt teljesen ürítse ki a medencét, és hagyja alaposan megszáradni, hogy elkerülje a penészedést vagy a szagokat.